Il suolo sotto i tuoi piedi

Il Brignolo, che noi chiamiamo "Bosco Brignolo" in previsione di un futuro ricco di alberi, ha un passato letteralmente " turbolento" anche sotto terra...

The Brignolo, which we call "Bosco Brignolo" in expecting a future forest, also has an "moving" past under the ground in the truest sense of the word...

Come si può ancora notare qui accanto, fino a non molto tempo fa qui si estraeva la pietra lavica. Poi per un certo periodo c'è anche stata una discarica comunale. Oggi, il suolo è considerato bonificato, anche se alcune quantità di spazzatura vengono ancora alla luce quando si piantano gli alberi. Dal 2012, l'associazione di protezione ambientale e promozione della cultura ippica Giacche Verdi Bronte gestisce e mantiene il sito. Con i bambini e i giovani di Bronte e grazie a numerosi volontari internazionali, qui si piantano incessantemente alberi. L'area è estremamente difficile da piantumare poiché lo strato di humus è sottile e i residui di spazzatura riscaldano le radici. Inoltre, si verificano incendi e, di tanto in tanto, sconfinamenti di bestiame. Tuttavia, ogni albero che cresce è una speranza per il futuro, un contributo alla protezione del clima, alla biodiversità e allo svago degli abitanti di Bronte.

As you can see nearby, until not so long ago, lava stone was quarried here. Then for a while it was also a municipal dump. Today, the soil is considered clean, although tree planting still brings quantities of rubbish to light. Since 2012, the local nature conservation and equestrian association Giacche Verdi Bronte has managed and maintained the site. With children and young people from Bronte and many international volunteers, trees are planted here. The area is extremely difficult to plant because the humus layer is thin and rubbish residues heat up the roots. In addition, there are fires and sometimes, cattle run over the newly planted trees. But every tree that grows is a hope for the future - a contribution to climate protection, biodiversity and the relaxing of Bronte's inhabitants.

La lava dell'Etna

Il magma basaltico a basso contenuto di silicio dell'Etna risale in superficie a 900-1.200 °C e forma una lava relativamente poco corposa da cui i gas possono fuoriuscire facilmente, non provocando dunque esplosioni, contrariamente al Vesuvio, per esempio. La roccia raffreddata è ideale per l'edilizia e i suoli erosi dalle intemperie sono estremamente fertili grazie al loro pH equilibrato.

The basaltic, low-silicon magma of Mount Etna rises to the surface at 900-1,200 °C and forms a relatively thin-bodied lava from which gases can easily escape and therefore do not cause explosions compared to, for example, Mount Vesuvius. The cooled rock is ideal for building and the weathered soils are extremely fertile due to their balanced pH value.

L'importanza dell'humus

La sostanza organica nel suolo è fondamentale sia per i nutrienti forniti alle piante, sia per la sua funzione di riserva di carbonio. Mantenere il terreno fertile è poi un fattore decisivo per contrastare l'erosione e la desertificazione. L'humus inoltre aumenta la capacità del terreno di catturare luce e calore, contrastando il surriscaldamento del pianeta.

The organic matter of the soil is fundamental both for the nutrients provided to plants and for its function as a carbon store. Keeping the soil fertile is a decisive factor in combating erosion and desertification. Humus also increases the capacity of the soil to capture light and heat, counteracting global warming.

Il Pistacchio verde DOP di Bronte

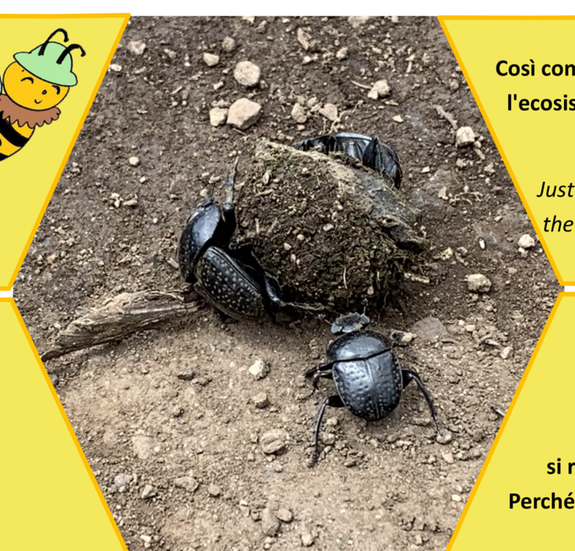
Conosciuto in tutto il mondo e di gusto e qualità impareggiabili „l'oro verde" di Bronte deve la sua straordinarietà proprio al fertile terreno lavico. Il pistacchio è una pianta di origine mediterranea, introdotta nel Sud Italia dai Romani, ma divenuta una coltivazione importante in Sicilia grazie agli arabi. Sul terreno lavico cresce spontaneamente il Terebinto, pianta selvatica su cui viene innestata la *Pistacia vera*, che dona i celebri frutti. Per l'impervia conformazione del terreno lavico, la raccolta viene tuttora compiuta a mano, ogni due anni. Anche l'asciugatura è fatta al sole, come da antiche e preziose tradizioni brontesi.

Known throughout the world for its extraordinary taste and quality, Bronte's 'green gold' owes its uniqueness to the fertile lava soil. The pistachio is a plant of Mediterranean origin, introduced by the Romans, but which became an important crop in Sicily under Arab rule. The wild Terebinthus plant grows spontaneously in the lava soil and the famous fruit is produced by the so-called Pistacia Vera. Because of the impervious lava terrain, the harvest is still done by hand, every two years. Drying is also done in the sun, according to ancient and precious traditions.

Cosa puoi fare per un suolo sano?

Pianta alberi e siepi per evitare l'erosione, non utilizzare agenti chimici nel tuo giardino o campagna e costruisci una compostiera per produrre humus e fertilizzare naturalmente il terreno!

What can you do for a healthy soil? Plant trees and hedges to prevent erosion, do not use chemicals in your garden or countryside and build a compost bin to produce humus and fertilise the soil naturally!



Così come noi insetti siamo importanti per l'ecosistema, lo è anche la vita del suolo sotto terra.

Just as we insects are important to the ecosystem, so is the life of the soil under the ground.

Lo scarabeo stercoraro si rende utile anche nel terreno. Perché si preoccupa di far rotolare delle palline di sterco?

The mite beetle also makes itself useful in the soil. Why does he bother to roll balls out of dung?

Perché amiamo i lombrichi? in onore del lombrico più grande del mondo, in Australia si tiene addirittura un festival. Indovina quanto è lungo quel lombrico!!!

Why do we love earthworms? In honour of the largest earthworm of the world, in Australia there is even a festival. Guess how long this worm is!

Noi insetti stiamo morendo in massa. Ciò soprattutto a causa dei veleni usati in agricoltura, ma anche a causa dell'illuminazione notturna e dell'impermeabilizzazione dei suoli. Da qualche anno, anche gli uomini sono preoccupati per noi.

Se scompariamo, chi impollinerà I loro frutteti e orti?

We insects are dying en masse; mainly due to the poisons from agriculture, but also due to nocturnal lighting and sealed soil. For some years now, humans are also concerned about us. After all, who will still pollinate their fruit

SAVE BEES AND FARMERS

Dai un'occhiata, sei puoi partecipa a questa iniziativa Europea!

Find out, if you can you join in this european initiative!

Manfred Hermsen Stiftung für Natur und Umwelt

CLUB ALPINO ITALIANO